

SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 JUIN 2006  
PETITE-SYNTHE



# LE FORT À 100 ANS

ENTRE PATRIMOINE  
ET MODERNITÉ  
FÊTE DU FORT  
DE PETITE-SYNTHE



Dunkerque  
Grand Littoral

Ville de Dunkerque



## ÉDITORIAL

Les préparatifs de la manifestation 2006 qui célébrera les 100 ans du Fort, de « notre » Fort de Petite-Synthe, mêlant au charme de « la Belle Époque » les signes de la modernité et du futur au travers de la création contemporaine, annoncent un événement culturel d'agglomération.

Je voudrais d'ores et déjà exprimer à toutes celles et à tous ceux qui œuvrent à la réalisation de cet anniversaire et au développement de la fête traditionnelle du Fort, en particulier à Marie Fabre, maire adjointe de Petite-Synthe, la satisfaction que je ressens devant l'esprit solidaire et la motivation qui animent les équipes organisatrices, qu'il s'agisse du réseau associatif, des bénévoles ou des techniciens.

À cela s'ajoutent intérêt et attention pour les multiples partenariats qui se sont instaurés à l'occasion de l'événement, tant avec les communes environnantes qu'avec les établissements scolaires ou les maisons de quartier, les animateurs des jardins familiaux ou les collectionneurs de toutes sortes...

La participation d'institutions régionales ou d'agglomération comme le Fonds régional d'Art contemporain, le LAAC, l'École de musique ou les Archives, et leur volonté affirmée d'être au service des habitants des quartiers et de Petite-Synthe plus particulièrement, me paraissent devoir être soulignées comme un fait positif majeur.

Enfin, un dernier mot - ce sera celui de l'émotion - pour remercier toutes ces personnes qui, à l'occasion des 100 ans du Fort, font vivre la mémoire de nos rues, de nos places, de nos quartiers : au travers de témoignages et d'anecdotes vécues, mais aussi à travers le prisme des souvenirs de leurs parents et grands-parents, elles nous restituent le contexte de la Belle Époque et nous font parcourir le dernier siècle, les tragédies guerrières dont il aura été le témoin, mais aussi les traditions, l'art de vivre et les « petits bonheurs » au quotidien qu'il aura engendrés.

Et maintenant, que la fête commence et que le centenaire s'amuse et tienne bon le quadrille ! C'est tout le mal que je lui souhaite comme à l'ensemble du public dunkerquois qui, les 24 et 25 juin, « à pied, à cheval et en voiture », prendra le chemin de Petite-Synthe et ira à la rencontre de ses habitants.

Michel DELEBARRE  
Ancien ministre d'État  
Député-Maire de Dunkerque  
Président de la  
Communauté urbaine

## LE MOT DE...

### Le Fort de Petite-Synthe a 100 ans

**C**et âge respectable devant être fêté, la ville de Dunkerque et son député-maire, Michel Delebarre, ont souhaité mettre en place un programme de festivités portant sur deux jours, les 24 et 25 juin.

Les nouveautés de 2006 sont nombreuses : expositions, conférences, film historique, participation des écoles, théâtre de marionnettes, concert, feu de la Saint Jean, promenades en calèche, bal-musette, déjeuner sur l'herbe...

Comme toujours, les associations synthoises ont répondu fidèlement à la demande de la ville de Dunkerque de les voir participer à la fête du Fort de Petite-Synthe. Qu'elles soient toutes vivement remerciées pour leur engagement et leur généreuse participation.

Je voudrais aussi remercier du fond du cœur les services de la ville de Dunkerque et tout particulièrement toute l'équipe administrative, technique, financière de la mairie de Petite-Synthe. L'expression « À pied, à cheval et en voiture ! » se veut un clin d'œil à la Belle Époque et à certaines des activités proposées. Elle illustre aussi l'entrain et le dynamisme avec lesquels nous participerons tous à cette grande fête anniversaire familiale et populaire.

**Marie FABRE**  
Maire adjointe

## EDUCATION

### ► Samedi 24 juin - 9 h 15 à 11 h 30 SOUS LE SIGNE DES MUSES...

Les enseignants de toutes les écoles synthoises publiques et privées ont concocté avec leurs élèves une matinée réservée aux établissements scolaires. Le public - et notamment les parents - sera convié à découvrir et à apprécier un programme de musique, de chant, de poésie et de danse, résultat de plusieurs mois de travail. Par ailleurs, des expositions de maquettes réalisées par les enfants permettront de voir « le Fort dans tous ses états » et « le Fort dans le futur ». Enfin, l'aspect sportif n'a pas été oublié avec une course d'orientation dans le parc et du korfbal (basket flamand à l'ancienne).

Contact : Inspection académique de Dunkerque/Petite-Synthe  
Tél. 03 28 64 96 79  
ce.0592773u@ac-lille.fr  
Mairie de Petite-Synthe :  
03 28 26 25 71



## UN BEL OUVRAGE POUR UNE « BELLE ÉPOQUE »...

### Au nom de la mémoire...

Les 100 ans du Fort créent un contexte privilégié qui devrait permettre aux Dunkerquois de s'appropriier - ou de se réappropriier - l'histoire du Fort et celle de l'architecture militaire au début du siècle dernier, mais aussi de renouer avec le vécu des hommes, l'évolution des paysages et le développement de la commune de Petite-Synthe depuis un siècle. Se pencher sur les 100 ans du Fort, c'est revisiter l'histoire avant la tragédie de 1914-1918 - dont l'ombre prémonitrice entache l'insouciance d'un monde -, c'est plonger dans la vie quotidienne d'un village, d'une communauté à la Belle Époque et redécouvrir le décor qui rythmait les jours et les nuits de la génération de nos grands-parents et arrière-grands-parents. Pour autant, restituer cette mémoire ne signifie pas regarder avec nostalgie un passé qui ne saurait revenir, mais au contraire comprendre ce même passé pour savoir d'où l'on vient afin de mieux concevoir le monde qui reste à construire.

## RENCONTRES/ DEBATS

Dans le cadre de l'Université populaire de la Côte d'Opale, trois rencontres/débats viennent ponctuer le mois de juin 2006 et annoncer le temps fort anniversaire des 24 et 25 juin.

## TRADITIONS

### JARDINS ET JARDINIERS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI...

Afin de rappeler au public la grande tradition maraîchère du Dunkerquois, plusieurs animations seront présentées par :

- l'association de Gestion des Jardins familiaux,
- Hispasec (Histoire, Patrimoine, Sauvegarde, Environnement, Culture),
- le service patrimoine végétal et fleurissement, de la direction de l'aménagement urbain de la ville de Dunkerque.

- Découverte des orchidées sauvages présentes sur le site à travers une visite guidée des prairies du parc, à partir de 15 h le samedi.

- Démonstration de fauchage mécanique et explication des techniques de gestion différenciée utilisées dans le parc, à partir de 15 h samedi et dimanche, à 11 h dimanche matin.

- Un diaporama présentera les espèces d'orchidées recensées à Dunkerque (entrée des casemates du Fort).

- Démonstration de voltige dans les arbres du parc réalisée par les grimpeurs élagueurs du service technique.

■ Les Amis du Jardin du Banc Vert : divers jeux - visites commentées des parcelles Pont Loby (le 25 à 9 h) et Achille Pérès (le 25 à 10 h), rendez-vous à l'entrée du Fort.

■ L'Association des Jardins familiaux de Saint-Pol-sur-Mer (initiation aux produits bio).

Samedi 24 et dimanche 25 juin

### LECTURE PUBLIQUE

En juin 2006, la bibliothèque municipale de Petite-Synthe exposera un fonds de livres anciens sur les fortifications du Dunkerquois.

Contact : Bibliothèque municipale, 29, rue Franchet d'Espèrey - 59640 Dunkerque.  
Tél. 03 28 58 16 73

### Le CLUB PHILATÉLIQUE

Dunkerquois sera présent pour les 100 ans du Fort et offrira au public un ensemble de documents sur la guerre de 1914-1918 et la Belle Époque.

### ► Mardi 6 juin - 18 h 30 LE FORT DE MARDYCK

Ouvrage militaire, puis hameau de pêcheurs, par Jacques Hondermarck, historien

Forteresse espagnole construite en 1622 pour défendre l'entrée du port de Dunkerque, le Fort de Mardyck se trouve au cœur d'un conflit opposant les armées française et espagnole pour la possession de Dunkerque. La bataille des Dunes, en 1658, mettra fin à cette guerre. Le rachat de Dunkerque aux Anglais en 1662 et les nouvelles défenses construites en avant du port rendent le Fort de Mardyck inutile. Rasé, il accueillera alors en 1670 une colonie de pêcheurs qui sont à l'origine d'une histoire à la fois originale et forte.

Salle Bornais - Petite-Synthe.  
Entrée libre.



### ► Vendredi 16 juin - 18 h 30 DUNKERQUE, TERRITOIRE DES FORTS

Projection du film (26 minutes) écrit par Patrick Oddone et réalisé par Jacques-Olivier Simon, suivie d'une conférence assurée conjointement par le général de brigade Guy François (2S) et Julien Depret, historien, tous deux spécialistes des ouvrages militaires et de défense.

Amphithéâtre des Darses - Quai de Goole (près du restaurant universitaire).  
Entrée libre.

### Film

### DUNKERQUE, TERRITOIRE DES FORTS

Dunkerque et la Flandre maritime revisités au travers des vestiges de leur réseau de fortifications, tel pourrait être le sous-titre de cette production cinématographique imaginée pour accompagner la commémoration du centenaire de l'ouvrage de Petite-Synthe. Des villes fortes du Moyen Âge aux constructions défensives contemporaines, en passant par les remodelages issus de l'intervention de Vauban, ce film s'attache à démontrer combien l'élévation de ces murailles contribua à l'affirmation de la puissance des entités urbaines. Gravelines, Bergues, étoiles remaniées par Vauban, témoignent aujourd'hui encore et plus que jamais de ce riche passé. Si l'évolution des techniques militaires et de l'armement a conduit Dunkerque à se séparer de ses fortifications, la ville, appuyée sur son port, sa raison de vivre, est restée forte, défendue au XX<sup>e</sup> siècle par ses ouvrages avancés, tels le Fort des Dunes ou l'ouvrage bétonné de Petite-Synthe, dont les stigmates transpirent encore la mémoire des conflits contemporains. Leur présence et leur étonnante survivance discrètement inscrites dans notre environnement patrimonial nous invitent à repousser les limites d'un panorama culturel d'une richesse inégalée.

Un prêt à poster est édité à cette occasion. En vente sur place les deux jours et par téléphone au 06 83 16 17 76.

### DES CALÈCHES EN POÉSIE...

Complainte du petit cheval blanc  
« Le petit cheval dans le mauvais temps, qu'il avait donc du courage ! C'était un petit cheval blanc, tous derrière et lui devant... »  
Paul... Fort

Dimanche 25 juin - de 12 h à 17 h, le Centre équestre de l'Afgand de Spycker (École



française d'équitation / Direction : Michel Gilmet) et ses amis proposeront aux familles des tours du Fort en calèche ainsi que des balades à

### ► Dimanche 11 juin - de 9 h 30 à 12 h

### LES SALINES DE FORT-MARDYCK

Visite commentée. Rendez-vous au centre social.  
Contact : 03 28 27 40 50.

### ► Mardi 20 juin - 18 h 30 JARDINS ET JARDINIERS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

par Odette Bonte  
Odette Bonte nous fait le plaisir de revenir dans le Dunkerquois pour assurer de nouveau la conférence qui avait marqué si fort les esprits, voici quelques années. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'arrivée massive d'ouvriers des campagnes dans les centres urbains a pour corollaire des conditions désastreuses en matière de logement, d'hygiène, d'alimentation et de loisirs. C'est dans ce contexte que l'abbé Lemire fonde en octobre 1896 la Ligue française du coin de terre et du foyer...

Espace Jean Cocteau, boulevard de l'Aurore - Saint-Pol-sur-Mer.  
Entrée libre.  
Contact : 03 28 26 25 67  
ou 03 28 26 25 71.



© C. Merlen

dos de poney.  
Centre équestre de l'Afgand Société hippique de l'agglomération de Dunkerque.  
Contact : 03 28 27 09 20 - afgand@wanadoo.fr.

### ARTISTES INDÉPENDANTS DES HAUTS DE FLANDRE

Les Artistes Indépendants des Hauts de Flandre installeront leurs chevalets sur la pelouse du Fort de Petite-Synthe et réaliseront en direct portraits, natures mortes et scènes bucoliques en s'inspirant du romantisme du site.

## EXPOSITION

### ► Du 24 juin au 23 juillet LA GRANDE GUERRE

Le Fort de Petite-Synthe fut construit quelques années avant la Première Guerre mondiale qui allait ensanglanter l'Europe de 1914 à 1918. Cette « Belle Époque » joyeuse et insouciant connaît un réveil tragique.

C'est en hommage à ce drame qu'est présentée l'exposition « La Grande Guerre », fruit du partenariat entre l'Office national des Anciens Combattants et la Direction de la Mémoire du Patrimoine et des Archives du ministère de la Défense. L'exposition permet au visiteur de prendre la mesure de ce drame au tra-

vers de textes, cartes, journaux de guerre, caricatures, dessins, peintures.



**Casemate de Bourges - Fort de Petite-Synthe.**  
Entrée libre  
tous les jours sauf mardi de 15 h à 19 h. (dimanche et le 14 juillet)  
Contact : 03 28 26 25 71.

## ADUGES

### ► Samedi 24 juin et dimanche 25 UNE FÊTE FAMILIALE ET POPULAIRE

D'abord, les enfants participeront avec leurs parents à un grand jeu familial basé sur la vie quotidienne en 1906. Puis, ce sera le goûter des saveurs des pays du monde, préparé par la maison de quartier du Pont Loby. Le dimanche, une fresque sur panneaux de bois commencée le

samedi sera poursuivie par des jeunes graffeurs de la maison de quartier du Pont Loby et présentera une vision du fort d'hier à aujourd'hui. Les jeunes de l'atelier-théâtre du Pont Loby présenteront des *Scènes d'autrefois* en langage d'aujourd'hui. Enfin, les usagers de la maison de quartier Pasteur revêtiront des costumes 1900 et défilent dans des calèches anciennes.

## SAMEDI 24 JUIN

■ À partir de 19 h : **Potjevlessch géant** organisé par les Snustreraers (12 € le plateau-repas avec frites, fromage et dessert !). Réservation et paiement à partir de début juin dans les mairies de quartier (Dunkerque-Centre, Dunkerque-Sud, Malo-les-Bains, Rosendaël et Petite-Synthe).

## LOOK 1900 ET DÉJEUNER SUR L'HERBE

### DIMANCHE 25 JUIN

■ Au menu : Cadre champêtre - soleil - buvettes, guinguette et bal musette - parties de pétanque - panier pique-nique que la famille aura préparé (n'oubliez pas la nappe ! un drap blanc par exemple...) ou « **couscous royal** » concocté par l'AJS (10 € la part). Réservation et paiement dans les mairies de quartier (Dunkerque-Centre, Dunkerque-Sud, Malo-les-Bains, Rosendaël et, bien sûr, Petite-Synthe)

■ Pour le « look 1900 », jupon, caraco et chapeau fleuri feront l'affaire pour les dames, canotier, tricot de corps et chemise blanche pour les messieurs...



Le **Déjeuner sur l'herbe** ouvrira à 13 h, après l'apéritif concert de l'OHVD, en compagnie du Chœur de la Jeune France qui interprétera un répertoire de chansons françaises de 1900 à nos jours. Puis guinguette et bal-musette avec l'Orchestre d'accordéon de Dunkerque et Danse temps-là... et parties de pétanque !

## ORCHESTRE D'HARMONIE DE LA VILLE DE DUNKERQUE

13 h : Au programme de l'apéritif-concert

### Belle Époque

- *Cavalerie légère* de Franz von Suppé
- *Cortège* de Jules Massenet
- *Les Deux Cousins* de Bouchel et autres polkas...

### Années 1950

- *La Mer* de Charles Trenet
- Édith Piaf...

### Années 2000

- *Mouvement d'humeur* : création de Albert Marcœur pour orchestre d'harmonie et groupe de musiques actuelles

## ORCHESTRE DES JEUNES DU NORD-PAS-DE-CALAIS

16 h - Kiosque à musique du Chat Noir

Au programme :

- *Valses* de Strauss
- Extrait de *la Périchole* de Jacques Offenbach / Soliste soprano : Pascale Meesmackere
- *La Barcarolle des Contes d'Hoffman* de Jacques Offenbach / soliste soprano : Pascale Meesmackere
- *La Valse des Patineurs* d'Émile Waldteufel
- *La Fille de Mme Angot* de Charles Lecocq...

## TABLES DE PAROLES ET DE MÉMOIRE

C'était au temps...

Si les témoins directs de la construction du Fort de Petite-Synthe ont malheureusement disparu, plusieurs de leurs descendants ayant entendu conter dans leur enfance des anecdotes s'étant déroulées à Petite-Synthe ou dans les communes environnantes au début du siècle dernier ont bien voulu confier leurs souvenirs lors des tables de paroles et de mémoire.

Ces souvenirs - réunis avec l'aide du service des archives municipales - constituent un des éléments du patrimoine collectif de la cité. Ces histoires, remplies d'émotion, ont été adaptées par Hervé Degunst, professeur d'art dramatique à l'Emmada afin de réaliser des saynètes interprétées par de jeunes artistes lors de la Fête du Fort.

Renseignements/contact : 03 28 61 90 75 ou 03 28 26 25 67.

## MARIONNETTES

### LE THÉÂTRE DU FUST

Dirigé par Emilie Valantin depuis 1975, le Théâtre du Fust revendique le titre de théâtre de marionnettes. La pertinence esthétique et technique est au cœur de ses préoccupations et la virtuosité sert avant tout le sens : la place réservée aux auteurs dans le répertoire du Fust en est témoin. Depuis les représentations au Festival d'Avignon en 1995, le Théâtre du Fust est reconnu nationalement et internationalement. Des coproductions prestigieuses confortent sa création.

### CASTELETS\* EN JARDINS

**Nouveaux esclandres et impromptus pour marionnettes**  
\* Castelet : dispositif de théâtre cachant le comédien marionnettiste qui manipule placé sous ses marionnettes.  
**Mise en marionnettes : Emilie Valantin, assistée de Jean Sclavis**  
**Avec : Jean Sclavis, Emilie Valantin et Jean-Pierre Skalka**  
**Régie : Gilles Richard**  
**Scénographie : Nicolas Valantin**  
**Construction des marionnettes : atelier du Théâtre du Fust**

*Castelets en jardins* réactualise la tradition du théâtre de marionnettes des jardins publics : ces castelets ont réalisé la décentralisation culturelle avant la lettre pour des raisons évidentes de commodité technique. Cependant, ils ont fait connaître à l'Europe des personnages et des textes nouveaux, voire des chefs-d'œuvre dont le public s'imprégnait à travers le genre désuet des parodies.

**Samedi 24 juin - 15 h, 17 h 30 et 20 h 30 - Pelouse du Fort.**  
**Dimanche 25 juin - 12 h - 15 h 30 et 17 h 30 - Pelouse du Fort.**

Contact : 03 28 26 25 67.



## FORT DÉKALÉ...

### NONO ET LE TARAF DÉKALÉ

**Un nouveau bal populaire**

Le Dékalé c'est d'abord et avant tout une formidable machine à danser réunissant pas moins de douze musiciens de la compagnie du Tire-Laine, c'est aussi le ton résolument énergique et festif d'un répertoire klezmer, tzigane et oriental, émaillé de créations ; c'est enfin une chaleur et un bonheur inégalé de faire de la musique.

Formé à partir de juin 2002, le Taraf Dékalé (Taraf veut dire groupe en tzigane) fut lancé au printemps de Bourges en 2003 : 11 musiciens soudés autour de Nono (Arnaud Van Lancker, accordéon, chant), figure emblématique de la tribu, auteur de 3 ou 4 des 14 titres du disque, enregistré en studio mais avec un son et un esprit live ; pour la plupart ce sont des



traditionnels des Balkans, revus et corrigés par le groupe ; au final, une musique qui ressemble à du traditionnel sans en être véritablement, d'où l'adjectif « dékalé » pour nommer le groupe : de joyeux drilles qui ne se prennent pas au sérieux mais tous excellents instrumentistes.

François Couvreur

Contact : 03 28 26 25 67

**Samedi 24 juin - 22 h - Podium**

### UN FORT FORT ANIMÉ...

Diverses animations gratuites seront proposées :

- Contes du Fort de Petite-Synthe par Alain Thiry
- Manège enfantin
- Balades en calèche et tours de poney le dimanche 25 juin
- Jeux traditionnels flamands
- Jeux d'adresse avec les Amis du Banc Vert : pêche à la bouteille et tir au pistolet à l'élastique
- Présence de 11 véhicules automobiles le dimanche 25 juin, punctuant le siècle de 1906 à 2006
- Présence de camions de pompiers du début du XX<sup>e</sup> siècle
- Présence de charrettes à l'ancienne
- Présence d'une salle de classe 1900
- Canon de 75 de 1914 en exposition
- Ouisstiti et son orgue de Barbarie : chansons populaires françaises
- Atelier de fabrication d'images en 3D
- Présence du Radio Club Cappellois
- Initiation à la pêche le dimanche 25 juin
- Tir à l'arc vertical de 10 h à 17 h le dimanche 25 juin.

## LE CENTENAIRE DU FORT A BÉNÉFICIÉ DES CONCOURS SUIVANTS

- Ministère de la Défense (Direction du Patrimoine de la Mémoire et des Archives, Office national des Anciens Combattants et Victimes de guerre)
- Ministère de la Culture (Direction régionale des Affaires culturelles du Nord-Pas de Calais)
- Ministère de l'Éducation nationale et Inspection de l'Éducation nationale de Petite-Synthe
- Inspection diocésaine
- Directeurs, professeurs et élèves des écoles maternelles et élémentaires de Petite-Synthe
- Communauté urbaine et Ville de Dunkerque
- Université du Littoral Côte d'Opale
- Université populaire de la Côte d'Opale
- Villes de Saint-Pol-sur-Mer, Fort-Mardyck et Grande-Synthe
- Aduges (Association dunkerquoise de gestion des équipements sociaux)
- Fonds régional d'Art contemporain (FRAC Nord-Pas de Calais)
- LAAC (Lieu d'Art et Action contemporaine)
- École municipale de musique et d'art dramatique agréée (Emmada)
- Archives municipales de Dunkerque
- Service de la lecture publique de la ville de Dunkerque et bibliothèque de Petite-Synthe
- Office du tourisme de Dunkerque / Dunes de Flandre

### La ville de Dunkerque remercie tout particulièrement

- Les écoles élémentaire Felix-Boschat (Mardyck), élémentaire Paul-Dessinguez, élémentaire Jules-Ferry, maternelle Jean-Giono, maternelle et élémentaire de la Meunerie, maternelle et élémentaire Paul-Meurisse, élémentaire La Providence, élémentaire Albert-Samain, maternelle et élémentaire du Torpilleur, élémentaire Trystram et le collège Michel-De Swaan.
- L'Association dunkerquoise de Solidarité et de Citoyenneté (ADSC), l'Aduges et les maisons de quartier du Banc Vert, Pasteur, Pont Loby et Progrès, l'AJS (le bon emploi de la solidarité), les Amis du Jardin du Banc Vert, les Artistes Indépendants des Hauts de Flandre, le Centre Équestre de l'Afgand (École française d'équitation), le Club Philatélique dunkerquois, la Chorale Crescendo, Danse temps-là, Dunkerque en Torpédo, la Dynamique (Fort-Mardyck) l'Association de Gestion des Jardins familiaux, l'Association des Jardins familiaux de Saint-Pol-sur-Mer, France-Djibouti, Het Reuzekoor, Hispasec, l'Impératrice, la Jeune France, les Natifs de Madagascar, Maecha Mema, le Musée du Bommelaers Wall (Ghyvelde), le Musée du Fort de Seclin, le Musée de la Vie Rurale de Steenwerck, l'Association des œuvres laïques de Petite-Synthe, Ouisstiti (Orgue de Barbarie), le Poisson Rouge, les Quat'z'arts, le Radio Club Cappellois, les Randonneurs du Plat Pays, le Sporting municipal de Petite-Synthe / Cyclisme / Pétanque / Tennis, Les Snustreraers, l'Union et les Francs Archers.
- Mesdames et messieurs Claude Barbary, Francis Bartholomeus, Odette Bonte, Jean-Pierre Catry (président de la Communauté de communes de Flandre), Julien Depret, le général Guy François, Christian Hutin (mairie de Saint-Pol-sur-Mer), Pierre Macaigne, Pierre Metsu, Roméo Ragazzo (mairie de Fort-Mardyck), Francis Ruelle (mairie de Wimereux), Jean-Luc Somurot, Alain Thiry, Charley Vandelanotte.
- Ainsi que mesdames et messieurs Pierre et Rosine Durie, Jacques Hondemarck, Jean-Claude Kerckhove, André et Monique Lehouck, Thérèse Leprince, Jean Maës, Jean-Marie Muyls, Michel Muyls, André et Germaine Fouquerolle, Simone Vanpeene, Gérard Vanbaelinghem, Marius Verleye pour les tables de paroles et de mémoire.

### RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES 100 ANS DU FORT :

- MAIRIE DE QUARTIER DE PETITE-SYNTHÉ : 03 28 26 25 55 ou 03 28 26 25 71
- MAIRIE DE DUNKERQUE : 03 28 26 25 67.

## CALENDRIER - PROGRAMME

### JUIN 2006

Dans le cadre de l'Université Populaire de la Côte d'Opale

- **Mardi 6 juin - 18 h 30 - Salle Bornais - Petite-Synthe**  
Conférence : *Le Fort de Mardyck, ouvrage militaire puis hameau de pêcheurs*, par Jacques Hondermarck
- **Dimanche 11 juin - 9 h 30 - 12 h**  
Visite des salines de Fort-Mardyck
- **Vendredi 16 juin - 18 h 30 - Amphi des Darses, Dunkerque**  
Dunkerque : territoire des Forts, projection du film (en avant-première) et rencontre-débat
- **Mardi 20 juin - 18 h 30 - Centre Jean Cocteau à Saint-Pol-sur-Mer**  
Conférence d'Odette Bonte : *Jardins et jardiniers d'hier et d'aujourd'hui*

- **Samedi 24 juin ⇨ Dimanche 23 juillet**  
Tous les jours, sauf lundi, de 15 h à 19 h  
- Casernements du Fort et tourelle à éclipse : quand la création contemporaine fait Fort « Présence étrange », mise en espace d'acquisitions du Frac, d'œuvres du LAAC, installations par les artistes de la Plate-forme  
- Casemate de Bourges : exposition - La Grande Guerre (1914-1918)

- **Samedi 24 juin - matin**  
- 9 h : départ d'un circuit pédestre (Les Randonneurs du Plat Pays)

Les écoles de Petite-Synthe font la fête ! Le collège Michel-De Swaën aussi !

- 9 h 15 - 11 h 30  
- Chantons pour le Fort (écoles maternelles Meurisse, Meunerie, écoles de la Providence, Torpilleur, Giono)  
- Le Fort en poésie (école élémentaire Dessinguez, collège Michel-De Swaën)  
- Si le Fort m'était conté (collège Michel-De Swaën)  
- Sur le Fort, on y danse, on y danse... (écoles maternelles Torpilleur et Meunerie, élémentaire Torpilleur, école de la Providence)  
- Symphonie pour un Fort (écoles élémentaires Paul-Meurisse et Trystram)  
En parallèle :  
- Course d'orientation parents/enfants (écoles élémentaires Félix-Boschat, Jules-Ferry, la Meunerie, Paul-Meurisse, Albert-Samain, du Torpilleur et Trystram)  
- Match de Korfbal (basket flamand à l'ancienne)  
- Exposition de maquettes du Fort réalisées par les enfants :  
- le Fort dans tous ses états (école maternelle Albert-Samain)  
- le Fort dans le futur (école élémentaire de la Meunerie)

- **Samedi 24 juin - après-midi**  
- 14 h : Départ d'un circuit pédestre (Les Randonneurs du Plat Pays)

14 h-18 h 30

Carte blanche à l'Aduges et aux maisons de quartier !

- Grand jeu pour les familles, à partir de dix animations basées sur la vie quotidienne en 1906...
- Spectacle des enfants du CLSH de l'AJS : les Inventeurs (kiosque du Chat Noir)
- Goûter des saveurs des pays du monde
- Het Reuzekoor (kiosque du Chat Noir)
- Ouisiti et son orgue de barbarie et... quelques séquences de marionnettes... Théâtre du Fust / Castelets en Jardins
- 18 h 30 : Vernissage des installations d'art contemporain
- 19 h : Apéritif concert par les groupes de jeunes des ateliers des « musiques actuelles » de l'Emmada (kiosque du Chat Noir)
- 19 h : Potjevelesch géant

- **Samedi 24 juin - soirée**  
- 20 h 30-21 h 45 : Théâtre du Fust / Intégrale des Castelets en Jardins
- 22 h-23 h 30 : Taraf Dékalé en concert
- 23 h 30 : Feu de la Saint-Jean et final (sous réserve de la météo)

- **Dimanche 25 juin**  
- 9 h : Avec Sport Pass pour « Un tour avant le tour » (départ du Fort de la délégation cycliste de Petite-Synthe)  
- À partir de 9 h : Réalisation d'une fresque à l'entrée du Fort par les jeunes de la maison de quartier du Pont Loby
- 9 h et 10 h : « Jardins ouverts » de Petite-Synthe : visite des jardins familiaux du Pont Loby et d'Achille Pères
- 9 h-11 h : Concours de pêche avec « Le Poisson Rouge » pour les moins de 16 ans. Remise des prix vers 12 h
- 10 h : Atelier-théâtre des jeunes du Pont Loby : scènes d'autrefois en langage d'aujourd'hui
- 11 h : Apéritif concert de l'OHVD (sur podium) et arrivée des calèches et des belles du centenaire : 11 voitures qui de 1906 à 2006 marquent un siècle d'automobile
- 12 h : Théâtre du Fust / Castelets en Jardins. Quelques séquences...
- 12 h 30 : Chorale Crescendo (airs d'opérette)
- 13 h : Ouverture du déjeuner sur l'herbe. Lancement de la guinguette et du bal musette par l'Orchestre d'accordéons de Dunkerque, Danse Temps là et le chœur de La Jeune France (chansons françaises de 1900 à nos jours)

- 15 h 30 : Théâtre du Fust / Castelets en Jardins. Quelques séquences...
- 16 h : Concert de l'Orchestre des jeunes du Nord-Pas-de-Calais : d'Offenbach à nos jours...
- 17 h 30 : Théâtre du Fust / intégrale des Castelets en Jardins
- 18 h 30 : Apéritif de clôture avec les jeunes de l'Emmada et les orchestres d'accordéons

Avvertissement : à l'heure où nous mettons sous presse (mai 2006), ce calendrier peut être encore sujet à modifications.

## QUAND L'ART CONTEMPORAIN FAIT FORT !

Que deviennent aujourd'hui les forts dans la ville, géants délaissés, souvent meurtris et devenus inutiles, exubérants de verdure et rattrapés par l'urbanisation ? Autrefois symboles guerriers évocateurs de tous les conflits de l'histoire, ils montrent - comme d'éternelles blessures - les stigmates de leur occupation militaire, graffitis dérisoires et émouvants laissés par les hommes, spectres rouillés et tordus des tourelles d'artillerie qui ne tonneront plus jamais... La beauté étrange et l'ambiance singulière des casemates du Fort de Petite-Synthe ont séduit d'emblée les responsables du Frac et du LAAC ainsi que les jeunes créateurs de la Plate-Forme. Qu'un lieu de guerre et de défense accueille aujourd'hui des formes de la création artistique contemporaine et participe de la culture dans la cité, n'est-ce pas là le signe d'un destin paradoxal qui restituerait à la vie le symbole d'une possible destruction ?

## PRESENCE ETRANGE

### LE FRAC

Deux œuvres du Frac seront présentées dans le cadre de la fête du Fort : *Le Rat* de Bertrand Gadenne et *Variation 1* de Robert Barry. Ces deux œuvres, une projection et une œuvre sonore, introduisent une présence fantomatique, fortuite dans le lieu. Elles créent une rencontre insolite presque inquiétante, mais en tout cas intrigante, avec le visiteur, le menant à une expérience différente du temps et à des réflexions méditatives dans ce lieu chargé d'histoire.

Contact : 03 28 65 84 20 - fracnord@wanadoo.fr

### ROBERT BARRY

Artiste conceptuel de la fin des années 1960, il oriente son travail vers des pièces faites seulement de mots écrits, parlés ou projetés.

■ **Variation 1, 1977**  
Installation sonore, durée : 90 minutes, diffusée en boucle.

Cette œuvre de Robert Barry est constituée d'une suite de 178 mots énoncés sur un rythme lent par une voix féminine. Barry exploite le caractère éphémère, immatériel et invisible du mot pour explorer les subtilités de l'espace. Suscitant l'intérêt, la voix gagne en présence et finit par interroger le visiteur...

### BERTRAND GADENNE

Artiste de la région Nord-Pas de Calais, il a commencé sa carrière artistique par la projection de diapositives. Aujourd'hui, il utilise des dispositifs de vidéoprojection. Dans ses œuvres, il aborde le végétal et l'animal, et, à travers eux, l'humain.

■ **Le Rat, 2001**  
Dispositif de vidéoprojection, couleur, muet, film en boucle

Un rat blanc arrive et s'agrandit démesurément derrière un écran, y appuie ses pattes en explorant l'obstacle qui le sépare du spectateur, avant de disparaître dans la pénombre du lieu. Il n'est ni sympathique ni hostile. Il disparaît puis réapparaît et recommence son inspection olfactive. Le spectateur se sent intrus dans le monde du rat géant, mais l'image l'interroge plutôt qu'elle ne le fait fuir...



Collection Frac Nord-Pas de Calais © D.R

paraît puis réapparaît et recommence son inspection olfactive. Le spectateur se sent intrus dans le monde du rat géant, mais l'image l'interroge plutôt qu'elle ne le fait fuir...

Contact : fracnord@wanadoo.fr

## LA PLATE-FORME

La Plate-Forme propose l'exposition du travail de 11 artistes associés. Chacune des œuvres présentées entrera fortement en résonance avec le lieu. La Plate-Forme souhaite ainsi permettre au public visiteur une rencontre directe et sensible avec la création contemporaine.

ARTISTES INVITÉS :  
SAMUEL BUCKMAN, YANN CHABOCHE, ANTHONY DANET, FABIEN FOORT, GRÉGORY GRINCOURT, JESSIKA LARENJO, VINCENT LEGALLOIS, FRANÇOIS LEWYLLIE, LUDOVIC LINARD, ANNE RIVOLET, FABIEN SORET.

Contact : La Plate-Forme  
67/69, rue Henri Terquem  
59140 Dunkerque  
03 28 58 25 66  
laplateforme1@free.fr



Éléphant  
© Fabien Soret



Gudull  
© Fabien Foort

### LE LAAC

Soucieux de participer à la vie de la cité et des habitants de ses quartiers, le LAAC, Lieu d'Art et Action Contemporaine, anciennement musée d'Art contemporain, a souhaité s'investir, comme le Frac, dans les fêtes du Centenaire du Fort, en présentant au public deux œuvres majeures de sa collection, répondant tout à la fois au mystère des casemates du Fort et à leur étrange poésie : *Le Carbi* de César et *Cheval mourant* de Jean Roulland.

Contact : LAAC : 03 28 29 56 00  
art-contemporain@ville-dunkerque.fr

### JEAN ROULLAND

■ **Cheval mourant**  
AC.1981.10/113 - Bronze  
Comme de nombreuses œuvres de l'artiste, le Cheval Mourant de Jean Roulland traduit une vision dramatique et emplit de compassion pour les êtres vivants. La tête de l'animal est renversée vers l'arrière et déformée par la douleur. Elle est pétrie dans une matière rude et rugueuse, le bronze, qui a été fondu, ce qui est exceptionnel, par l'artiste lui-même. Le feu du métal rejoint ici le feu des combats.

### CÉSAR

■ **Le Carbi**  
AC.1981.10/478 - Bronze  
À l'expression douloureuse du Cheval mourant de Jean Roulland, répond la présence troublante et mystérieuse du Carbi de César, monstre surgi de l'imagination de l'artiste, sorte d'insecte géant, réalisé à partir de ferrailles de récupération coulées en bronze. Vis, écrous ou heurtoir de porte ressortent d'un conglomérat de pièces métalliques et donnent forme à cet animal

étrange. César crée ainsi un univers surprenant où s'opposent le lisse et le rugueux, l'indiscernable et l'identifiable.

**CASEMATES DU FORT DE PETITE-SYNTHE ET TOURELLE À ÉCLIPSE**  
Ouvert du 24 juin au 23 juillet : de 15 h à 19 h, tous les jours (sauf lundi), dimanches et 14 juillet inclus

